

T.C.
SOSYAL GÜVENLİK KURUMU BAŞKANLIĞI
Emeklilik Hizmetleri Genel Müdürlüğü

Sayı : 15591373-030.01-E.10590397
Konu : Türkiye - Kanada Sosyal Güvenlik
Anlaşması

08/09/2020

GENELGE
2020/38

Türkiye Cumhuriyeti ile Kanada Hükümeti arasında Sosyal Güvenlik Anlaşması 19 Haziran 1998 tarihinde imzalanarak 01 Ocak 2005 tarihinde yürürlüğe girmiştir.

Anlaşmanın uygulanmasına ilişkin düzenleme işlemleri, anlaşma ile ilgili düzenlemenin 8. maddesi gereğince anlaşma ile aynı tarihte yürürlüğe girmiştir.

BİRİNCİ KISIM
GENEL AÇIKLAMALAR

Anlaşma; Genel Hükümler, Uygulanacak Mevzuat ile İlgili Hükümler, Yardımlarla İlgili Hükümler, İstisnalar ve Geçici ve Nihai Hükümler olmak üzere 5 kısımdan oluşmaktadır.

Birinci kısımda; Anlaşmadaki terimlerin açıklamaları, Anlaşmanın mevzuatsal ve teknik kapsamı, akit taraf vatandaşlarının emeklilik haklarına sahip olduğu ve sosyal güvenlik alanındaki haklarının diğer akit tarafta da kullanılabilmesine dair hükümler,

İkinci kısımda; çalışanların, geçici görevlilerin, gemi personellerinin, karadaki akit ülkede devlet hizmeti görenlerin hangi akit tarafın sosyal güvenlik mevzuatına tabi tutulacağı ve geçici görev süresinin azami sınırları ile Kanada mevzuatı açısından ikamet sürelerinin tanımı,

Üçüncü kısımda; sağlanacak yardımlar ve bu yardımlardan yararlanmak için iki akit ülkede geçen çalışanların birleştirilebileceği, akit ülke mevzuatlarından sağlanan yardımlar ve üçüncü ülkede geçen sürelerin de değerlendirilmesi ile malullük, yaşlılık ve ölüm sigortalarına ilişkin yardımlardan yararlanmak için iki akit ülke çalışanlarının birleştirilebileceğine, tam veya sözleşme aylığı bağlanma şekillerine ilişkin hükümlerle bir (1) yıldan az çalışanların nasıl değerlendirileceğine ilişkin hükümler,

Dördüncü kısımda; İstisnalar ile Anlaşmanın uygulanmasının sağlanması ve Anlaşmanın uygulanmasına ilişkin diğer hükümler,

Beşinci kısımda ise; Anlaşmanın yürürlüğe girmesi ve yürürlükte kalma süresi ile Anlaşma öncesi ve sonrası haklarına ilişkin hükümler yer almaktadır.



Bu belge, güvenli elektronik imza ile imzalanmıştır.

Mithatpaşa Cad. No:7 Sıhhiye Çankaya/Ankara
Telefon No: 0 312 458 77 99 Faks No: 0 312 432 12 45
E-Posta: ehgm_ysedb@sgk.gov.tr İnternet Adresi: www.sgk.gov.tr

Bilgi için: Erdoğan ÜVED
Daire Başkanı

1. Kavramlar

Bu Genelgede geçen:

1. Akit Taraflar: Türkiye Cumhuriyeti ve Kanada Hükümetini,
2. Mevzuat: Bu Anla manın 2 nci maddesinde belirtilen sosyal güvenlik rejimleri ve kollarına ili kin kanunlar, tüzükler ve di er hukuki mevzuatı,
3. Kurum: Sosyal Güvenlik Kurumunu,
4. Kanun: 5510 sayılı Sosyal Sigortalar ve Genel Sa lık Sigortası Kanununu,
5. Anla ma: Türkiye Cumhuriyeti Hükümeti ile Kanada Hükümeti Arasında Sosyal Güvenlik Anla masını,
6. Yetkili Makam: Türkiye bakımından, Aile, Çalı ma ve Sosyal Hizmetler Bakanlığı ve ilgili di er bakanlıkları, Kanada bakımından Kanada Mevzuatının uygulanmasından sorumlu bakan veya bakanlıkları,
7. Yetkili Kurum: Anla ma kapsamında yer alan mevzuatın uygulanmasından sorumlu kurum ve kurulu ları,
8. Sigortalı: Anla manın 2 nci maddesinde belirtilen mevzuatların uygulandı ı ve uygulanmı oldu u kimseleri,
9. Sigortalılık Süresi: Yürürlükteki mevzuata göre prim ödenen ve prim ödenmi kabul edilen süreleri,
10. Yardımlar: Taraflardan her birinin mevzuatında öngörülen bir aylık, ödenek, maktu bir miktar veya her nevi tamamlayıcı, ek ya da zam niteli indeki yardımlar dahil para yardımlarını,

ifade eder.

2. Anla manın Uygulama Alanı

Anla manın ki isel kapsamında Türkiye bakımından, Kanununun 4 üncü maddesinin birinci fıkrasının (a), (b) ve (c) bendi kapsamındaki sigortalılar yer almaktadır.

Uygulanacak mevzuat Anla manın 2 nci maddesinde belirlenmi olup, Türkiye bakımından Kanununun 4/1-(a) ve 4/1-(b) bendi kapsamındaki sigortalılar için malullük, aylık, ölüm, i kazası ve meslek hastalıkları, 4/1-(c) kapsamındaki sigortalılar için ise malullük, aylık, ölüm, sigortalarını kapsamaktadır.

506 sayılı Sosyal Sigortalar Kanununun geçici 20 nci maddesinde belirtilen emekli sandıkları Sözle me kapsamında olup Kanununun 4 üncü maddesinin birinci fıkrasının (a) bendi kapsamında olanlar için uygulanan Sözle me hükümleri bunlar hakkında da uygulanacaktır. Bu ki iler hakkında Kanada yetkili kurumları ile yapılacak yazı malara Kurum aracılık yapacaktır. Ancak talep formülerlerinin düzenlenerek Kuruma intikal ettirilmesi ile ilgili i lemler, ilgili sandık tarafından gerçekleştirilecektir.



Bu belge, güvenli elektronik imza ile imzalanmı tır.

K NC KISIM
ANLA MANIN UYGULANMASI VE YAZI MALAR

ki ülke arasındaki bildirimlerin yapılması için kullanılacak formüllerin ihdası için bir mutabakat bulunmadı ndan, bildirimler resmi yazı ma yoluyla yapılacak olup, yetkili makam veya kurumlar iki taraftan birinin resmi dili ile do rudan haberle eceklerdir.

B R NC BÖLÜM
UYGULANACAK MEVZUATIN BEL RLENMES

kili anla maların temel ilkelerinden birisi de çalı ılan ülke mevzuatına tabi olunmasıdır. Anla manın 6 ncı maddesinin ikinci, üçüncü ve dördüncü fıkralarında bu kurala istisna olarak geçici görevle di er akit tarafa gönderilenlerin, gemi mürettebatlarının ve bir akit taraf adına di er akit taraf ülkesinde yürütülen bir devlet görevi ile ilgili olarak istihdam edilenlerin hangi akit tarafın mevzuatına tabi kalacaklarına ili kin hususlar düzenlenmi tir.

Anla manın 6 ncı maddesinin be inci fıkrası ise, akit tarafların yetkili makamlarının mutabakatı ile bu fıkralardaki hükümlere istisna getirilebilece ini düzenlemektedir.

1. Bir in icrası için Di er Akit Tarafa Gönderilen Sigortalının Tabi Olaca ı Mevzuat

Bir i in icrası için Türkiye'den Kanada'ya veya Kanada'dan Türkiye'ye gönderilen sigortalılar hakkında uygulanacak mevzuata ili kin açıklamalar a a ıda yer almaktadır.

1.1. Bir in icrası için Türkiye'den Kanada'ya Gönderilenler
1.1.1. İlk 24 Aylık Süre için

Ilgili hükümler	Anla manın 6/2 maddesi, dari Düzenlemenin 3/1 maddesi
-----------------	---

Anla manın 6 ncı maddesinin ikinci fıkrası uyarınca, Kanununun 4/1-(a) bendi kapsamında sigortalı olarak çalı anlardan, i vereni tarafından bir i in icrası için Kanada'ya gönderilenler 24 ayı a mamak üzere Kurum mevzuatına tabi kalmaya devam edecektir.

Geçici görevlendirme talebi yapılırken çalı an veya i veren tarafından doldurulacak olan ve Ek-1'de yer alan "Yurt Dı ı Geçici Görev Talep Dilekçesi" ve ekinde görev yazısı, Kanada'daki i veren ile yapılmı olan i sözleşmesi, Kanada'da çalı aca ı i yeri adı ve i yeri adres bilgilerinin Kuruma ibraz edilmesi gerekmektedir.

Ek-1'deki "Yurt Dı ı Geçici Görev Talep Dilekçesi" ile ba vuru üzerine i yeri dosyasının bulundu u sosyal güvenlik il müdürlü ü/sosyal güvenlik merkezlerinin (SG M/SGM) yurtdı ı i lemleri servisleri tarafından ilk geçici görevlendirme için Ek-2'deki "24 Aylık Muvafakat Yazısı" düzenlenecektir. Sigortalının geçici görevlendirildi i süre 24 ayı geçmeyecektir.

Üç nüsha olarak düzenlenecek olan muvafakat yazısının, iki nüshası sigortalı veya i verene verilecektir. Söz konusu sigortalı veya i veren Kanada'daki i verene muvafakat yazısının bir örne ini Kanada yetkili sigorta kurumuna verilmek üzere ibraz edecektir. Muvafakat yazısının bir nüshası da SG M/SGM'deki i yeri dosyasında muhafaza edilecektir.



Bu belge, güvenli elektronik imza ile imzalanmı tir.

1.1.2. İlk 24 Aylık Sürenin Dolmasından Sonra

İlgili hükümler	Anla manın 6/2 maddesi, dari Düzenlemenin 3/2 maddesinin (a) bendi
-----------------	--

Kanunun 4/1-(a) bendi kapsamındaki sigortalıların Kanada'daki çalışmaları süresinin 24 ayı a ması ve i verenin talep etmesi halinde, her iki akit taraf yetkili kurumlarının önceden onaylaması artı ile 24 aylık süre toplam olarak 60 ayı geçmemek kaydı ile uzatılabilecektir.

Kanada'ya gönderilen çalışmanın Kurum mevzuatına tabi kalmaya devam etmesi için gerekli muvafakat talebinin ilk 24 aylık sürenin bitiminden önce yapılması gerekmektedir.

veren tarafından, SG M/SGM'lerin yurtdışı i lemleri servisine gönderilen geçici görev süresinin uzatılmasına dair talepler Emeklilik Hizmetleri Genel Müdürlü ü (EHGM) Yurtdışı Sözleşmeler ve Emeklilik Daire Başkanlığı (YSEDB) tarafından değerlendirilecek olup talebin kabul edilmesi halinde Kanada yetkili kurumu ile geçici görev süresinin uzatılmasına ilişkin yazı malar YSEDB'ce gerçekleştirilecektir.

YSEDB tarafından Kanada yetkili kurumunun onayı alınacaktır. Alınan onay yazısı geciktirilmeden ilgili SG M/SGM'ye gönderilecektir. Onay yazısının bir nüshası SG M/SGM'de muhafaza edilecek olup, alınan muvafakata ilişkin sigortalı veya i verene bilgi verilecektir.

1.2. Bir in crası için Kanada'dan Türkiye'ye Gönderilenler

1.2.1. İlk 24 Aylık Süre için

İlgili hükümler	Anla manın 6/2 maddesi, dari Düzenlemenin 3/1 maddesi
-----------------	---

Kanada mevzuatına tabi olanlardan i vereni tarafından Türkiye'ye geçici görevle gönderilenler çalışmaya başladıkları tarihten itibaren Kanada mevzuatına tabi kalmaya devam edecektir.

Bu ekinde ülkemize gönderilenlerin Kanada mevzuatına tabi kalmaya devam edebilmesi için, toplamda 24 ayı a mayacak geçici görev süresi için Kanada yetkili kurumu tarafından düzenlenmiş olan resmi yazının bir örneğinin Kuruma ibraz edilmesi gerekmektedir. Kanada yetkili kurumu tarafından mevzuata tabi kalma hakkındaki resmi yazının YSEDB'ye gelmesi durumunda söz konusu yazı ilgili SG M/SGM'ye gönderilecektir.

Çalışmaya da i veren tarafından Kuruma ibraz edilen resmi yazı üzerinde herhangi bir onay işlemi yapılmayacaktır. Resmi yazının ilgili SG M/SGM'ye intikal etmesi durumunda, yazının bir örneği yurtdışı i lemleri servisi tarafından görevli olarak geldiği yeri dosyasının bulunduğu servise iletilerek, çalışmanın ayrıca Kurum tarafından yersiz tescilinin yapılması önlenecektir.

1.2.2. İlk 24 Aylık Sürenin Dolmasından Sonra

İlgili hükümler	Anla manın 6/2 maddesi, dari Düzenlemenin 3/2 maddesinin (a) bendi
-----------------	--



Bu belge, güvenli elektronik imza ile imzalanmıştır.

Türkiye'ye bir i in icrası için gönderilen sigortalının Türkiye'deki çalı ma süresinin 24 ayı a ması ve i verenin talep etmesi halinde, Kurumdan önceden onay alınması kaydıyla geçici görevlendirme süresi toplamda 60 ayı geçmeyecek ekilde istisnai olarak uzatılabilecektir.

Görev süresi bitmeden önce, Kanada yetkili kurumunca Kurumun onayının alınması için geçici görev süresinin uzatılması talebine ili kin resmi yazı YSEDB'ye gönderilecektir.

YSEDB tarafından görev süresinin uzatılmasına ili kin Kurum kararı onay verilmesi yönünde ise Kanada'dan alınan uzatma talebinin bir örne i görevlinin i yeri dosyasının bulundu u SG M/SGM'ye gönderilecektir. Onayın bir nüshası yurtdı ı i lemleri servisi tarafından görevli olarak geldi i i yeri dosyasının bulundu u servise iletilerek, çalı anın ayrıca Kurum tarafından yersiz tescilinin yapılması önlenecektir.

Kanada yetkili kurumundan geçici görev süresinin uzatılmasına dair taleplerin SG M/SGM'ye gelmesi durumunda ise bu talepler onay alınmak üzere geciktirilmeden YSDEB'ye intikal ettirilecektir.

3. Gemide Çalı anlar (Gemi Mürettebatı)

İlgili hükümler	Anla manın 6/3 maddesi
-----------------	------------------------

Akit taraflardan birinin bayra mını ta ıyan gemide çalı anlar bu geminin bayra mını ta ıdı ı akit tarafın mevzuatına tabi olacaktır.

Bununla beraber, Anla ma hükümleri uygulanmaksızın bir gemide görevli olarak çalı anlar yapılan i nedeniyle her iki akit taraf mevzuatına tabi olacak ise, bu i le ilgili olarak Türk bandırası ta ıyan gemide çalı an personel Türk mevzuatına, di er durumlarda ise Kanada mevzuatına tabi olacaktır.

4. Devlet Hizmetinde Çalı anlar

Akit taraflardan birinin devlet hizmetinin yürütülmesinde istihdam edilen ve vatanda ı oldu u kar ı akit ülke mevzuatını tercih edeceklere uygulanacak mevzuata ili kin açıklamalar a a ıda yer almaktadır.

4.1. Kanada'da Yürütülen Devlet Hizmetlerinde stihdam Edilenler

İlgili hükümler	Anla manın 6/4 maddesi, dari Düzenlemenin 3 üncü maddesi
-----------------	--

Anla manın 6 ncı maddesinin dördüncü fıkrası uyarınca, ülkemiz adına Kanada'da yürütülen bir devlet görevi ile ilgili olarak istihdam edilen çalı an, Kanada vatanda ıysa veya Kanada'da ikamet etmekte ise Kanada mevzuatına tabi olacaktır.

Bir devlet görevi ile ilgili olarak istihdam edilenlerin Kanada'ya geçici görevli olarak gönderilmeleri durumunda bir örne i Ek-3'te yer alan "Kamu Görevlisi Muvafakat Yazısı" üç nüsha olarak düzenlenerek Kanada yetkili kurumuna verilmek üzere sigortalı veya i verene verilecek ve bir nüshası da dosyasında saklanacaktır.



Bu belge, güvenli elektronik imza ile imzalanmı tır.

Ancak, söz konusu çalı anlar Türk vatanda ı ise çalı maya ba ladıkları tarihten itibaren dari Düzenlemenin 3 üncü maddesinin ikinci fıkrasına göre 6 ay içerisinde Kurum mevzuatına tabi olmayı tercih etme hakkına sahiptir.

Kanada'daki Türk Diplomatik Temsilcili i veya Konsolosl u, Kurum mevzuatına tabi olmayı tercih etmi olanları Dı i leri Bakanlı ı vasıtasıyla YSEDB'na bildirecektir. YSDEB ise, tercih hakkını kullananları hem Kanada yetkili kurumuna hem de tercih hakkını kullanan ilgilinin Kurum mevzuatına göre sigortalı tescil i lemlerinin yapılması için i yeri dosyasının bulundu u SG M/SGM'ye bildirecektir.

4.2. Türkiye'de Yürütülen Devlet Hizmetlerinde stihdam Edilenler

İlgili hükümler	Anla manın 6/4 maddesi, dari Düzenlemenin 3 üncü maddesi
-----------------	--

Anla manın 6 ncı maddesinin dördüncü fıkrası uyarınca, Kanada adına Türkiye'de yürütülen bir devlet görevi ile ilgili olarak istihdam edilen çalı an, Türk vatanda ıysa veya Türkiye'de ikamet etmekte ise Kurum mevzuatına tabi olacaktır.

Ancak, söz konusu çalı anlar Kanada vatanda ı ise çalı maya ba ladıkları tarihten itibaren dari Düzenlemenin 3 üncü maddesinin ikinci fıkrasına göre 6 ay içerisinde Kanada mevzuatına tabi olmayı tercih etme hakkına sahiptir.

İgilinin tercih hakkını ve Kanada mevzuatına tabi çalı aca nı belirtir yazının Kuruma intikali durumunda, bir nüshası görevlinin i yeri dosyasının bulundu u SG M/SGM'ye gönderilerek talep tarihinden itibaren ilgilinin Kurum tarafından yersiz tescilinin yapılması önlenecektir.

K NC BÖLÜM AYLIK LEMLER

Aylıklara ili kin olarak Kurum ile Kanada yetkili kurumları arasındaki belge alı veri i i lemleri ilgili SG M/SGM tarafından yürütülecektir. Ancak, yetki devrine ili kin mevzuat düzenlemesi yapıncaya kadar söz konusu i lemler EHGM tarafından yapılacaktır.

1. Malullük, Ya lılık ve Ölüm Aylı ı Taleplerine li kin lemler

Anla maya göre her iki akit tarafta birden çalı ması bulunan bir sigortalının akit taraflardan birindeki prim ödeme gün sayısı, aylı a hak kazanmaya yetiyorsa bu akit taraf sadece kendi mevzuatına göre geçen sigortalılık sürelerini dikkate almaktadır. Söz konusu sürelerin bu akit taraf mevzuatına göre aylı a hak kazanmaya yetmemesi durumunda ise Anla manın 8 inci maddesinin birinci fıkrasına göre di er akit taraftaki sigortalılık süreleri, aynı zamana rastlamamak kaydıyla birle tirilecektir.

Anla manın 18 inci maddesi gere i, akit taraflardan birine yapılması gereken bir ba vurunun di er akit taraftaki yetkili kuruma yapılmı olması durumunda da ba vuru ilgili akit tarafın yetkili kurumuna yapılmı sayılacaktır.

Aylıklara ili kin Kurum ile Kanada yetkili kurumu arasında yürütülmesi gereken i lemlerin tamamı sigortalının son çalı masının geçti i SG M/SGM tarafından yürütülecektir.



Bu belge, güvenli elektronik imza ile imzalanmı ır.

Ancak, Kurumdan aylık alanların Anla ma kapsamında Kanada'dan aylık talebinde bulunmaları durumunda, aylık talebine ili kin i lemler ki inin aylık dosyasının bulundu u SG M/SGM tarafından yürütülecektir.

Anla ma kapsamında malullük, ya lılık veya ölüm aylıklarına hak kazanılması için; Kanunun 4/1-(a), 4/1-(b) ve 4/1-(c) bendi ile 506 sayılı Kanunun geçici 20 nci maddesinde belirtilen emekli sandıklarına tabi çalı malar, **Kanada'daki** sigortalılık süreleriyle aynı zamana rastlamamak ko ulu ile birle tirilecektir.

Anla ma, sigortalıların Anla manın yürürlük tarihinden önceki hizmetlerini de kapsamakta olup, herhangi bir yardıma hak kazanılmasında bu süreler de dikkate alınacaktır. Ancak, Anla manın yürürlük tarihinden önceki dönemler için akit taraflar tarafından bir yardım ödemesi yapılmayacaktır.

1.1. Türkiye'den Yapılan Malullük, Ya lılık ve Ölüm Aylı ı Taleplerine li kin lemler

Igili hükümler	Anla manın 8, 9 ve 10 uncu maddeleri, dari Düzenlemenin 4 üncü maddesi
----------------	--

Yetkili kurumlar arasındaki ileti imi sa lamak amacıyla formüler ihdas edilmedi inden Kanada yetkili kurumuna sigortalı ve aylık sahibi hakkındaki bilgi ve belgeler üst yazı ekinde gönderilecektir.

Sigortalının talebinin Kanunun 4/1-(a) ve 4/1-(b) bentleri kapsamında de erlendirilmesi gerekiyorsa aylık taleplerine ili kin yazı malar ve Kanada yetkili kurumuna gönderilmesi i lemleri, sigortalının son çalı masının geçti i ya da Kurumdan aylık alıyor olması halinde aylık dosyasının bulundu u SG M/SGM tarafından yapılacaktır. Bu kapsamdaki sigortalıların Kanada yetkili kurumundan hizmet isteme ve hizmet gönderme i lemleri de sigortalının son çalı masının geçti i ya da Kurumdan aylık alıyor olması halinde aylık dosyasının bulundu u SG M/SGM tarafından a a ıdaki açıklamalar do rultusunda yürütülecektir.

1.1.1. Sigortalının Son Çalı masının Geçti i ya da Kurumdan Aylık Alıyor Olması Halinde Aylık Dosyasının Bulundu u SG M/SGM'ye Ba vuru Yapması

Anla maya göre aylık ba lanması için SG M/SGM'lere ba vuran aylık talep sahipleri, öncelikle yurtdı ı i lemleri servisine yönlendirilecektir.

Bu servislerce sigortalının veya hak sahibinin doldurup imzaladıkları Ek-4'te yer alan "Sosyal Güvenlik Sözle melerine Göre Akit Ülkelerden Gelir/Aylık Talep Dilekçesi" ile birlikte varsa Kanada'da geçen sürelerine ait belge örnekleri alınacaktır.

Sigortalının ülkemizdeki hizmetlerinin toplanması, birle tirilmesi ve tespitine yönelik i lemler, yürürlükteki usul ve esaslar dahilinde gerçekte tirilecek olup, talep sahibinin ülkemizde geçen çalı maları sigortalının son çalı masının geçti i ya da Kurumdan aylık alıyor olması halinde aylık dosyasının bulundu u SG M/SGM tarafından belirlenecektir.

Ya lılık ve ölüm aylı ı talebi söz konusu ise, sigortalının ba vurdu u SG M/SGM tarafından Kanada'ya gönderilecek olan "Sosyal Güvenlik Sözle melerine Göre Akit



Bu belge, güvenli elektronik imza ile imzalanmı tır.

Ülkelerden Gelir/Aylık Talep Dilekçesi'nin sigortalı/haksahibi tarafından iki er nüsha doldurulup imzalanması sa lanacaktır.

Malullük aylı ı talebi söz konusu ise, sigortalının ba vurdu u SG M/SGM tarafından sa lık hizmeti sunucusuna sevk edilerek sa lık kurulu raporunun düzenlenmesi sa lanacaktır. Düzenlenen sa lık kurulu raporu ile "Sosyal Güvenlik Sözle melerine Göre Akit Ülkelerden Gelir/Aylık Talep Dilekçesi"nin birer suretleri Kanada yetkili kurumuna Türkiye hizmetlerinin de yazılaca ı üst yazı ekinde gönderilecektir. ki er nüsha düzenlenen "Sosyal Güvenlik Sözle melerine Göre Akit Ülkelerden Gelir/Aylık Talep Dilekçesi"nin bir sureti ile birlikte tıbbi raporun bir örne i de dosyasında muhafaza edilecektir.

Kurum tarafından ekleri ile birlikte gönderilen talep dilekçesi ve eklerini alan Kanada yetkili kurumu, sigortalının talebini kendi mevzuatı kapsamında de erlendirecektir. Kanada yetkili kurumunca aylık kararının ilgili SG M/SGM'ye veya Kamu Görevlileri Emeklilik Daire Ba kanlı ına (KGEDB) bildirilmesi halinde ayrıca bir i lem yapılmaksızın ilgili karar dosyasında muhafaza edilecektir.

Sigortalının ülkemizdeki aylık talebine ili kin i lemlerde yürürlükteki usul ve esaslar dahilinde, sigortalının son çalı masının geçti i ya da Kurumdan aylık alıyor olması halinde aylık dosyasının bulundu u SG M/SGM tarafından yürütülecek ve aylık ba lama karar örne i sigortalıya ve Kanada yetkili kurumuna gönderilecektir.

Kanada yetkili kurumundan hizmet isteme i lemleri sigortalının son çalı masının geçti i SG M/SGM tarafından yazı ile yapılacaktır.

1.1.2. Sigortalının Son Çalı masının Geçti i ya da Kurumdan Aylık Alıyor Olması Halinde Aylık Dosyasının Bulundu u SG M/SGM'den Farklı Bir SG M/SGM'ye Ba vuru Yapması

Anla maya göre aylık ba lanması için SG M/SGM'lere ba vuran aylık talep sahipleri, öncelikle yurtdı ı i lemleri servisine yönlendirilecektir.

Bu servislerce yapılacak kontrol neticesinde sigortalının ba vurusunun son çalı masının geçti i ya da Kurumdan aylık alıyor olması halinde aylık dosyasının bulundu u SG M/SGM'den farklı bir SG M/SGM'de oldu unun tespit edilmesi halinde, aylık talebini alan SG M/SGM'lerce sigortalıya iki nüsha doldurtulup imzalatılacak olan Ek-4'teki "Sosyal Güvenlik Sözle melerine Göre Akit Ülkelerden Gelir/Aylık Talep Dilekçesi" son çalı manın geçti i ya da aylık dosyasının bulundu u SG M/SGM'ye Kanada yetkili kurumuna gönderilmek üzere iletilecektir.

Malullük aylı ı talebi söz konusu ise sigortalının ba vurdu u SG M/SGM tarafından sigortalının son çalı masının geçti i ya da kurumdan aylık alıyor olması halinde aylık dosyasının bulundu u SG M/SGM'ye yönlendirilecektir. İlk müracaatın yapıldı ı SG M/SGM tarafından sigortalının ba vurdu u ildeki sa lık hizmet sunucusuna sevk i lemi yapılarak sa lık kurulu raporunun düzenlenmesi sa lanacaktır.

Malullük aylı ı talebi durumunda iki er nüsha doldurtulup imzalatılacak olan "Sosyal Güvenlik Sözle melerine Göre Akit Ülkelerden Gelir/Aylık Talep Dilekçesi" ile birlikte varsa Kanada'da geçen sürelerine ait di er belge örnekleri alınarak sigortalının son çalı masının geçti i ya da Kurumdan aylık alıyor olması halinde aylık dosyasının bulundu u SG M/SGM'ye gönderilecektir.



Bu belge, güvenli elektronik imza ile imzalanmı tır.

Sigortalının son çalışmasının geçtiği ya da Kurumdan aylık alıyor olması halinde aylık dosyasının bulunduğu SG M/SGM tarafından yapılacak diğer işlemler bu Genelgenin "1.1.1. Sigortalının Son Çalışmasının Geçtiği ya da Kurumdan Aylık Alıyor Olması Halinde Aylık Dosyasının Bulunduğu SG M/SGM'ye Bavyuru Yapması" balyıklı bölümündeki açıklamalara göre sonuçlandırılacaktır.

1.1.3. Türkiye'de Çalışması Bulunmayanların Kanada'dan Aylık Talebine İlişkin İşlemler

Ülkemizde çalışması bulunmayanların Kanada'dan aylık talebinde bulunmak için Kuruma yaptıkları başvurulara ilişkin tüm işlemler ilgilinin başvurusu SG M/SGM tarafından gerçekleştirilecektir.

1.1.4. Kanunun 4/1-(c) bendi Kapsamındaki Sigortalıların Aylık Talebine İlişkin İşlemler

Son çalışması Kanunun 4/1-(c) bendi kapsamında olan veya 2829 sayılı Kanuna ya da Kanunun 53 üncü maddesine göre Kanunun 4/1-(c) bendi kapsamında aylık balyanması gerekenlerin aylık talepleri Ek-4'te yer alan "Sosyal Güvenlik Sözleşmelerine Göre Akit Ülkelerden Gelir/Aylık Talep Dilekçesi" ikamet edilen veya başvuru yapılan yerdeki SG M/SGM tarafından iki nüsha düzenlenerek doldurulup imzalatıldıktan sonra Kanada yetkili kurumuna gönderilmek üzere EHGM Kamu Görevlileri Emeklilik Daire Başkanlığı'na (KGEDB) iletilecektir. Bu kapsamdaki sigortalıların Kanada kurumlarından hizmet isteme ve hizmet gönderme işlemleri aylık alanlar için EHGM KGEDB tarafından, aylık almayanlar için ise EHGM Kamu Görevlileri Tescil ve Hizmet Daire Başkanlığı tarafından yürütülecektir.

1.2. Kanada'dan Yapılan Malullük, Yaşlılık ve Ölüm Aylığı Taleplerine İlişkin İşlemler

İlgili hükümler	Anlamının 8, 9 ve 10 uncu maddeleri, dardüzenlemenin 4 üncü maddesi
-----------------	---

Kanada'da ikamet eden sigortalılar, her türlü aylık ve hizmet bilyerme taleplerini Kanada yetkili kurumuna yapacaktır. Kanada yetkili kurumu tarafından gönderilen malullük, yaşlılık ve ölüm aylığı ile hizmet bilyerme taleplerine ilişkin her türlü talebe ait dilekçeler sigortalının son çalışmasının geçtiği ya da Kurumdan aylık alıyor olması halinde aylık dosyasının bulunduğu SG M/SGM'deki yurtdışı işlemleri servisi tarafından yürütülecektir.

Kanada yetkili kurumunca sigortalının Türkiye'deki son sigortalılık süresinin hangi il dahilinde geçtiği tespit edilmemi ise buna ilişkin talepler, YSEDB'ye intikal ettirilecek ve YSEDB'ce ilgili SG M/SGM'ye gönderilecektir.

Kanada'dan gelen aylık taleplerinin sigortalının son çalışmasının geçtiği ya da Kurumdan aylık alıyor olması halinde aylık dosyasının bulunduğu SG M/SGM'den farklı bir SG M/SGM'ye gönderilmesi durumunda, talep geciktirilmeksizin sigortalının son



Bu belge, güvenli elektronik imza ile imzalanmıştır.

çalışmasının geçtiği ya da Kurumdan aylık alıyor olması halinde aylık dosyasının bulunduğu u SG M/SGM'ye iletilecektir.

Talebi alan SG M/SGM, Kurum mevzuatı ve Anlama hükümleri kapsamında hizmetleri birleştirecek olup kararı sigortalıya do rudan, Kanada yetkili kurumuna ise yazılı ile bildirecektir.

Kanada yetkili kurumu tarafından tıbbi rapor gönderilmesi halinde malullük aylığı talepleri de bu rapora göre Kurum mevzuatı çerçevesinde de erlendirilerek, aylık talebi sonuçlandırılacaktır.

Sigortalının aylık talebinin, Kanunun 4/1-(c) bendi kapsamında de erlendirilmesi gerekiyorsa yukarıda sayılan i lemler KGEDB tarafından yürütülecektir.

2. Aylıkların Hesaplanması

2.1. Anlama Kapsamında Müstakil Aylık Ba lanması

Anlamın 8 inci maddesinin birinci fıkrasının yorumlanmasında, başvuru sahibinin aylık hak kazanmasında sadece Türkiye'deki sigortalılık sürelerinin yeterli olması durumunda, Kanunun ilgili hükümlerine göre tahsis i lemleri gerçekleştirilecek, Kanada'da geçen süreler aylık ın hesabında dikkate alınmayacaktır.

Örnek 1: Kanada'da 1/1/1993-31/12/1993 tarihleri arasında 360 gün, Türkiye'de Kanunun 4/1-(a) bendi kapsamında 01/05/1994-31/06/2018 tarihleri arasında fasıllı olarak 6400 gün çalışması olan ve 14/8/2020 tarihinde aylık aylık talebinde bulunan 02/03/1960 do umlu erkek sigortalıya sadece Türk mevzuatına tabi geçen hizmetleriyle aylık aylık ba lanabilmesi için; Türkiye'deki ilk i e giri tarihine göre (1/5/1994) 25 yıl sigortalılık süresi, 5675 prim ödeme gün sayısı ve 54 yaş artlarının olması gerekmektedir.

Buna göre, aylık aylık talep tarihinde Türkiye'de 25 yıllık sigortalılık süresi, 6400 günü ve 54 yaş ı bulunan sigortalıya, Kanada'da geçen sigortalılık süreleri dikkate alınmaksızın, ülkemizde geçen çalışmaları göre müstakil aylık aylık ba lanacaktır.

Örnek 2: Kanada'da 1/2/1993-31/12/1994 tarihleri arasında 690 gün; Türkiye'de 23/1/1995-22/5/2020 tarihleri arasında Kanunun 4/1-(b) bendi kapsamında 9119 gün hizmeti bulunan 1/1/1962 do umlu erkek sigortalı 14/10/2020 tarihinde aylık aylık talebinde bulunmu tur.

Kanunun 4/1-(b) bendi kapsamında geçen hizmetleri dikkate alındığında talep tarihi itibarıyla 55 yaş ve 25 tam yıl prim ödeme ko ullarını yerine getiren sigortalıya Kanada'da geçen sigortalılık süreleri dikkate alınmaksızın müstakil aylık aylık ba lanacaktır.

2.2. Anlama Kapsamında Kısmi Aylık Ba lanması

Anlamın 8 inci maddesinin birinci fıkrası uyarınca, Türkiye'deki sigortalılık sürelerinin aylık hak kazanmaya yetmemesi durumunda, ülkemizdeki sigortalılık süreleri aynı zamana rastlamamak kaydıyla Kanada'daki sigortalılık süreleri ile birleştirilerek aylık hak kazanma durumu de erlendirilecektir. Aylık ba lama i lemi yapılırken sadece Türkiye'de geçen çalışmaları ait prime esas kazançlar dikkate alınacaktır.

Kısmi aylık, $(\text{Toplam prim ödeme gün sayısı üzerinden hesaplanan teorik aylık miktarı} \times \text{Türk mevzuatına göre geçen prim ödeme gün sayısı}) / (\text{Toplam prim ödeme gün sayısı})$ formülüne göre hesaplanacaktır.



Bu belge, güvenli elektronik imza ile imzalanmıştır.

Örnek 1: Kanada'da 01/01/1993-31/03/1998 tarihleri arasında 1890 gün, Türkiye'de Kanunun 4/1-(a) bendi kapsamında 01/06/2002-31/06/2020 tarihleri arasında fasıllı olarak 4000 gün çalışması olan ve 02/10/2020 tarihinde aylık talebinde bulunan 05/06/1964 doğumlu erkek sigortalıya sadece Türk mevzuatına tabi geçen hizmetleriyle aylık çalışması için; Türkiye'deki ilk giriş tarihine göre (1/6/2002) 25 yıllık sigortalılık süresi, 4500 prim ödeme gün sayısı ve 60 yaş veya 7000 prim ödeme gün sayısı ve 60 yaş artlarının oluşması gerekmektedir.

02/10/2020 tarihli talebe göre, Türkiye'deki çalışmaları ile aylık çalışması için gerekli olan yaş, prim ödeme gün sayısı ve sigortalılık süresi artları oluşmamasından ilgililiye müstakil aylık çalışması için imkanı bulunmamaktadır.

Kanada'da çalışmaya başlanan 01/01/1993 tarihinin Anlamının 8 inci maddesinin 5 inci fıkrası uyarınca Türkiye'de ilk giriş tarihi olarak kabul edilecek kısmi aylık çalışması için 25 yıllık sigortalılık süresi, 5675 prim ödeme gün sayısı ve 54 yaş artlarının oluşması gerekmektedir. Yaş aylık talep tarihi itibarıyla aylık çalışmaları olmasından ilgililiye Kanada süreleri de dikkate alınarak kısmi aylık çalışması olacaktır.

Aylık çalışılırken sadece Türkiye'de geçen çalışmaları ait prime esas kazanç dikkate alınmak suretiyle Türkiye'de ve Kanada'da geçen toplam 5890 gün üzerinden teorik aylık hesaplanacak ve bulunan tutarın Türkiye'de geçen 4000 gün çalışmaya istinaden $0,6791$ ($4000/5890 = 0,6791$) oranı karışılmasında kısmi aylık ödenecektir.

Örnek 2: Kanada'da 20/11/1995-25/10/2007 tarihleri arasında 4295 gün; Türkiye'de 18/01/1983-31/12/1994 tarihleri arasında Kanunun 4/1-(b) bendi kapsamında 4303 gün hizmeti bulunan 01/01/1960 doğumlu erkek sigortalı 01/10/2020 tarihinde aylık talebinde bulunmuştur.

Talep tarihi itibarıyla 60 yaşında olan ve 15 tam yıl prim ödeme artıyla aylık çalışmasına hak kazanan sigortalıya Türk mevzuatına göre müstakil aylık çalışması için, 01/11/2020 tarihi itibarıyla $0,5004$ ($4303/8598 = 0,5004$) sabit sayı oranı ile kısmi aylık çalışması olacaktır.

3. Ortak Hükümler

3.1. 1 Yıldan Az Sigortalılık Süreleri

Anlamının 10 uncu maddesi gereği bir akit tarafın mevzuatına göre geçen sigortalılık sürelerinin 1 yıldan az olması (prim ödeme gün sayısının 360 günden az olması) durumunda, bu süreler bir yardım hakkının sadece bu sigortalılık sürelerine istinaden kazanılması olması hali hariç olmak üzere, ilgili akit tarafça aylık hesabında dikkate alınmamaktadır. Ancak, bu durum akit taraf mevzuatına göre bir yardım hakkının sadece söz konusu sigortalılık sürelerine istinaden kazanılması halinde geçerli değildir.

Bu durumda, söz konusu 1 yıldan az sigortalılık süreleri, diğer akit taraf sosyal sigorta mercii tarafından, sanki bu süreler kendi mevzuatına göre geçmiş gibi dikkate alınarak müstakil aylık hesabında gün olarak dahil edilebilecektir.

Örnek: Kanada'da 01/03/1992-30/11/1992 tarihleri arasında 270 gün, Türkiye'de 4/1-(a) kapsamında 01/12/1992-31/03/2020 tarihleri arasında fasıllı olarak 5380 gün çalışması olan ve 01/08/2020 tarihinde aylık talebinde bulunan 02/05/1966 doğumlu erkek sigortalıya sadece Türk mevzuatına tabi geçen hizmetleriyle aylık çalışması için



Bu belge, güvenli elektronik imza ile imzalanmıştır.

ba lanabilmesi için; Türkiye'deki ilk i e giri tarihine göre (1/12/1992) 25 yıllık sigortalılık süresi, 5675 prim ödeme gün sayısı ve 54 ya artlarının olu ması gerekmektedir.

Türkiye'deki çalı malar ile 25 yıl sigortalılık süresi ve 54 ya artı yerine getirilmi olmakla birlikte, ilgilinin 5675 prim ödeme gün sayısı olmadığından müstakil ya lılık aylı ı ba lanmasına imkan bulunmamaktadır.

Ancak, Anla manın 10 uncu maddesi gere i Kanada'da 1 yıldan az geçen 270 günlük süre Türkiye'de geçmi kabul edilece inden, aylık ba lanması talebinde bulunulan tarih itibariyle 5650 günü (5380+270) olan ve aylık ba lanması için aranan 5600 gün prim ödeme artını yerine getiren sigortalıya tahsis talebini takip eden ayba ından itibaren Anla ma kapsamında müstakil ya lılık aylı ı ba lanacaktır.

3.2. Kanunun Ek 19 uncu Maddesinin Sözle me Aylıkları için Uygulanmaması

5510 sayılı Kanunun ek 19 uncu maddesinde, bu Kanun veya bu Kanunla yürürlükten kaldırılan ilgili kanun hükümlerine göre malullük ve ya lılık sigortasından ödenen aylıklar ve aylıklar ile birlikte her ay itibarıyla yapılan ödemeler toplamının dosya bazında, 8/2/2006 tarihli ve 5454 sayılı Kanunun 1 inci maddesi uyarınca yapılacak ek ödeme dahil 1.500 Türk lirasından az olamayaca ı, aynı maddenin üçüncü fıkrasında ise uluslararası sosyal güvenlik sözleşle meleri gere ince ba lanan kısmi aylıklar için bu madde hükümlerinin uygulanmayaca ı öngörölmü tür.

Bu kapsamda, bu Genelgenin 2 nci bölümündeki kısmi aylık hesaplamasına ili kin "2.2. Anla ma Kapsamında Kısmi Aylık Ba lanması" ba lı ı altındaki formülde yer alan teorik aylık hesaplanırken de Kanunun ek 19 uncu maddesinde yer alan 1.500 Türk Lirasına yükseltme i lemi yapılmadan sabit sayı bulunarak aylık ba lama i lemi sonuçlandırılacaktır.

ÜÇÜNCÜ BÖLÜM TIBB MUAYENE

dari Düzenlemenin 5 inci maddesine göre, bir akit taraf sigortalısının di er akit tarafta ikamet etti i sırada ilk akit taraf mevzuatına göre yapılması gereken maluliyet sigortasına ili kin tıbbi kontrolleri ilk akit tarafın talebine istinaden ikamet etti i akit taraf yetkili kurumu tarafından yapılacaktır.

1. Kurum Sigortalılarının Tıbbi Kontrolüne li kin Masraf Bildirimi

Kanada'da ikamet eden Kurum sigortalılarının maluliyet durumlarının tespit edilebilmesi için öngörölen tıbbi kontroller, Kurumun talebi üzerine Kanada yetkili kurumu tarafından yapılacaktır.

Yapılan tıbbi kontroller neticesinde ortaya çıkan masrafların Kuruma bildirim bu konuda bir formüler ihdas edilmedi inden üst yazı ile yapılacaktır.

2. Kanada Sigortalılarının Tıbbi Kontrolüne li kin Masraf Bildirimi

Ülkemizde ikamet eden Kanada sigortalılarının maluliyet durumlarının tespit edilebilmesi için öngörölen tıbbi kontroller, Kanada yetkili kurumunun talebi üzerine



Bu belge, güvenli elektronik imza ile imzalanmı tür.

Kurumca yapılacaktır. Yapılan tıbbi kontroller neticesinde ortaya çıkan masrafların Kanada yetkili kurumuna bildirimini üst yazı ile yapılacaktır.

ÜÇÜNCÜ KISIM

ANLA MA UYGULAMALARINA L K N ORTAK VE D ER HUSUSLAR

1. Bilgi Verme

Anla manın 15 inci maddesinin birinci fıkrasının (a) bendi uyarınca, her iki akit taraf Anla manın uygulanması için gerekli bilgileri kendi mevzuatlarının izin verdiği ölçüde birbirlerine bildireceklerdir.

Anla manın 15 inci maddesinin birinci fıkrasının (b) bendi uyarınca, Anla ma kapsamında bir yardımın ödenmesi veya bu yardıma hak kazanmanın tespiti ile ilgili olarak her iki akit taraf birbirlerine yardımcı olacaktır.

Anla manın 15 inci maddesinin üçüncü fıkrası uyarınca ise, bir akit tarafın kanunları uyarınca açıklanması gerekmedikçe, Anla maya göre bir akit tarafça di er akit tarafa bir kimse hakkında gönderilen bilgiler gizli olacak ve sadece Anla manın yürütülmesi amacıyla kullanılacaktır.

2. Ba vuruların Alınması

Anla manın 18 inci maddesi gere i, akit taraflardan birinin yetkili kurumuna gönderilmesi gereken dilekçenin, di er akit taraf yetkili kurumuna verilmi olması durumunda dilekçe, ilgili akit taraf kurumuna verilmi sayılacaktır. Bu ekilde Kanada yetkili kurumuna gönderilmesi gereken ancak Kuruma intikal eden dilekçeler geciktirilmeksizin Kanada yetkili kurumuna gönderilecektir.

Aynı ekilde Kuruma verilmesi gerekti i halde Kanada yetkili kurumuna verilmi olan dilekçeler, Kanada yetkili kurumu tarafından Kuruma gönderilecektir. Kanada yetkili kurumuna yapılmı olan ba vuru tarihi, Kuruma yapılmı ba vuru tarihi olarak esas alınacaktır.

3. Aylık Taleplerine li kin lemler

Talep tarihinden önce Kanada'da çalı ması bulunan Kanununun 4/1-(a), 4/1-(b), 4/1-(c) bendi kapsamındaki sigortalılar ve 506 sayılı Kanunun geçici 20 nci maddesinde belirtilen emekli sandıklarına tabi sigortalıların veya ölümü halinde hak sahiplerinin Türkiye'deki prim ödeme gün sayısının müstakil aylık ba lanmasına yeterli olması durumunda ba lanacak aylık Anla ma kapsamında de erlendirilecektir.

Kanununun 4/1-(c) bendi kapsamındaki sigortalıların Anla ma kapsamındaki aylık ba lama i lemleri EHGM KGEDB tarafından yürütülecektir.

Anla ma kapsamında aylık talep ba vurularına ve aylık ba lama i lemlerine ili kin bu Genelgede yer almayan hususlarda Sosyal Sigorta lemleri Yönetmeli i hükümleri ile 6/11/2018 tarihli ve 2018/38 sayılı Genelge hükümleri uygulanacaktır.



Bu belge, güvenli elektronik imza ile imzalanmı ır.

4. rtibat Kurumları le Yapılacak Yazı malar

Kanada'daki ilgili yerel sigorta kurumlarının adresleri, Kurum intranet sayfasında “Kurumsal/ Dokümanlar/ Yurtdı ı/ Yabancı Ülke Sigorta Kurumlarının Adresleri” bölümünde yayınlanmı tır.

Aylıklara ili kin olarak Kurum ile Kanada yetkili kurumu arasındaki belge alı veri i i lemleri yetki devrine ili kin mevzuat düzenlemesi yapıncaya kadar EHGM tarafından yürütülecektir.

Anla manın 17 nci maddesi uyarınca yazı ma dili olarak iki akit taraftan birinin resmi dili kullanılacaktır. Ancak, yine aynı maddenin yorumlanmasından, Anla ma kapsamında Kuruma gönderilen müracaatlar, Kanada resmi dili ile yazılmı olsa dahi reddedilmeyecektir.

5. statistiki Verilerin De i imi

dari Düzenlemenin 6 ncı maddesi uyarınca, akit taraflar Anla ma kasapmında yapılmı ödemelerle ilgili yıllık istatistiki bilgileri kar ılıklı olarak birbirlerine bildireceklerdir. Söz konusu istatistiki bilgiler yardım türleri itibariyle, hak sahiplerinin sayısı ve ödenen toplam yardım miktarlarına ili kin verileri içerecektir.

Bilgi edinilmesini ve gere ini rica ederim.

smail YILMAZ
Kurum Ba kanı V.

EKLER D Z N :

Ek-1 : Yurt Dı ı Geçici Görev Talep Dilekçesi

Ek-2 : 24 Aylık Muvafakat Yazısı

Ek-3 : Kamu Görevlisi Muvafakat Yazısı

Ek-4 : Sosyal Güvenlik Sözle melerine Göre Akit Ülkelerden Gelir/Aylık Talep Dilekçesi

DA ITIM:

Gere i:

Merkez ve Ta ra Te kilatına

Bilgi:

Aile, Çalı ma ve Sosyal Hizmetler
Bakanlı ma



Bu belge, güvenli elektronik imza ile imzalanmı tır.

Mithatpa a Cad. No:7 Sıhhiye Çankaya/Ankara
Telefon No: 0 312 458 77 99 Faks No: 0 312 432 12 45
E-Posta: ehgm_ysedb@sgk.gov.tr nternet Adresi: www.sgk.gov.tr

Bilgi için: Erdo an ÜVED
Daire Ba kanı